67me Année — No 856 Paraît le Samedi SAMEDI 23 JUIN 1962

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces : Annonces Légales : 1 NF la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale : s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 5 NF
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Les VIIèmes Nuits de la Citadelle à Sisteron

Le mois prochain, c'est-à-dire, dans quelques jours, commencera à Sisteron le premier cycle du festival d'art dramatique de cette année, autrement dit celui de juillet 1962.

On sait que celui-ci comprend deux grandes manifestations, toutes deux également importantes, mais dans un genre différent.

Le dimanche soir 22 juillet, à 21 h. 15, ouverture du festival avec le chef d'œuvre de Racine « Phèdre ». Huit jours plus tard, soit le dimanche soir 29 juillet, à la même heure, l'enclos et les vieilles arcades du cloître de Saint-Dominique, à la Baume, prêteront leur cadre admirable à un grand concert de musique classique, avec le talentueux concours de l'Ensemble Clément Zaffini, l'un des meilleurs l'un des plus côtés de toute la Provence, et du midi de la France.
Au programme: Jean Sébastien Bach et Mozart.

Le concert de l'an passé, avec ce même ensemble, avait été un véritable enchantement, auquel la féérie de la lumière discrètement dispensée apporta sa précieuse part. Il en sera de même cette année et chacun voudra de nouveau passer là une soirée des plus agréables.

Mais, pour le moment, il est surtout question de « Phèdre », la première des deux pièces inscrites au programme du festival de cette année, dont rappelons-le, la location des places sera ouverte au pavillon du Syndicat d'Initiative, rue de Provence, Sisteron, téléphone 203, à partir du lundi 2 juillet 1962, de 10 à 12 heures le matin, de 16 à 19 heures l'après-midi.

Nous avons déjà pas mal parlé de « Phèdre », mais il s'agit d'une pièce qu'à vrai dire, on ne peut se lasser si attachante, d'une œuvre si parfaite de la louer et de la louer encore.

Il n'est pas de tableau plus complet, dans tout le théâtre de notre pays, des malheurs du crime et de ceux de la vertu et le mécanisme de l'appareil de la pièce est si bien monté, d'une façon si ingénieuse et toujours si valablement moderne que le peintre, laissant aux spectateurs le soin de conclure a mis au bas de ces cinq actes qui, toujours paraissent trop courts : choisissez ! ».

On a beaucoup écrit pour et contre le fameux récit du cinquième acte, celui de Théramène. On a sans doute, comme d'habitude dans pareil cas, exagéré dans un sens et dans l'autre.

Quoiqu'il en soit, ce récit est admirable du commencement jusqu'à la fin, et il brille, tout au long d'un tel éclat, d'un tel rayonnement, qu'il est permis de la considérer comme un des plus beaux morceaux de poésie qui aient été écrits dans notre langue.

C'est la seule fois de sa vie, sans doute, que Racine s'est permis en cette occasion, d'être plus poète qu'auteur dramatique et si d'aucuns ont voulu prendre celà comme une faute, qu'ils soient immédiatement confondus, car cette faute (si l'on peut toutefois considérer cela comme tel) est en fait un des plus purs chefs d'œuvre que nous connaissions.

Il faudra voir « Phèdre » à la Citadelle de Sisteron le 22 juillet.

Jean AUBRY.

LE 24 JUIN, A SISTERON

Congrès des Mutilés et Invalides du Travail

Sisteron dont la réputation d'hospitalité et de progrès social s'est affirmée tout au long de son histoire, accueillera les mutilés du travail et invalides civils des Basses-Alpes et même des départements limitrophes à l'occasion du congrès départemental de demain dimanche 24 juin 1962.

Placé sous la haute présidence de M. le Sous-Préfet, représentant M. le Préfet des Basses-Alpes, et de M. le Maire de Sisteron, Conseiller Général, ce congrès permettra de faire le point sur le plan départemental grâce aux exposés de nos camarades Guyet, secrétaire départemental, et Torréano, trésorier départemental, mais aussi sur le plan national puisque nous aurons le plaisir de compter parmi les participants nos voisins et amis Broggi de Cannes, délégué fédéral, Di Doménica (Bouches-du-Rhône), Long (Var), Ponchon (Vaucluse), Isnard (H.-Alpes), Rougier (Isère), Largeron (Drôme).

Toutes les questions intéressant le travail et plus spécialement celles concernant la réparation des accidents, malheureusement si nombreux, de même que l'aide aux Invalides civils intéresseront très certainement tous les travailleurs que notre groupement apolitique par excellence, invite cordialement à la séance de travail.

Ce congrès sera également une source de joie puisque de nombreux camarades qui s'étaient connus lors de congrès ou de réunions antérieures se retrouveront ; quant aux nouveaux, nous serons heureux de leur apporter la chaleur d'une grande famille après leur avoir apporté le concours effectif de notre puissante fédération pour le respect de leurs droits.

Voici le programme de cette journée:
— à 9 heures 30 : aux Variétés-Cinéma, ouverture du congrès et séance de travail ;
— à 11 heures 30 : dépôt de gerbes au Monument aux Morts de la Guerre et au Monument de la Résistance. Défilé en fanfare à travers la ville ;
— à 12 heures : réception des personnalités à la mairie ;
— à 12 heures 30 : Banquet fraternel à l'hôtel du Cours.

Camarades, Mutilés et Invalides, une belle journée vous est offerte, venez nombreux avec nous.

Pour le bureau local :
Le secrétaire: REVEST.

AGENCE REGIONALE EXCLUSIVE

SIMCA - FIAT

RENDEZ-VOUS ET ESSAIS :

Simca 1000

GARAGE MODERNE
Route de Marseille, SISTERON
Tél. 3.17 et 3.29

J. GALLEGO

Complétons nos listes de pseudonymes

par José MIRVAL

Aux Editions Belleville, à Paris, vient de paraître « L'Histoire libertine des Grands Ecrivains » (de Villon à Châteaubriand) par Julien Teppe.

Il est devenu courant que l'on pénètre dans la vie intime des littérateurs ; ceux-ci d'ailleurs en ont donné souvent l'exemple par leurs souvenirs, leurs mémoires et leurs œuvres elles-mêmes. Les va-et-vient sentimentaux ou érotiques ne manquent pas d'un certain intérêt quand on considère leurs influences sur leur vie, leurs travaux et... leur moralité, car il est curieux de constater que bien des auteurs de grandes œuvres se référant à la religion n'ont pu se défendre, peut-être cependant à l'encontre de leur véritable mentalité, des emprises... illégitimes de la chair. Nous ne nous appesantirons pas sur de tels problèmes. Nous dirons simplement que l'ouvrage de Julien Teppe est très documenté et qu'il le présente sous une forme agréable.

Ce qui nous a paru plus intéressant, c'est d'extraire de ce livre les pseudonymes, les surnoms d'écrivains ou de ceux et celles qui intervinrent sur leur comportement ainsi que quelques noms de jeunes filles, de femmes mariées, objets de conflits du cœur des écrivains.

Richelieu surnomma l'abbé François de Boisrobert « l'ardent solliciteur des muses incommodées ».

Mlle de Mauléon — ps. de Catherine Gary — fut l'amie ou même la femme (?) de Jacques-Bénigne de Bossuet, surnommé lui-même « L'Aigle de Meaux ».

Sous le pseudonyme de Charles Beaugrand se cacherait le véritable nom de Charles Urbain qui publia un inédit de Bossuet.

On sait que Pierre-Augustin Caron futur Beaumarchais, tient son nom d'une terre « Bois-Marché » de sa veuve, Mme Francquet. En secondes noces il épousa Geneviève Lévêque et, en troisièmes noces, Marie-Thérèse Willermawlaz. Il aima notamment la Comtesse de la Marinaie (Amélie Houret).

Jacques Henri Bernardin de Saint-Pierre aima, au cours d'un voyage en Pologne, la princesse Marie Mesnik qui devint l'épouse du comte Radziwill. L'auteur de « Paul et Virginie » épouse successivement Félicité Didot et Désirée de Pelleporc.

Rappelons que Jean de Bernières-Louvigny, auteur de « Le Chrétien Intérieur » fut le « fondateur de la Confrérie de la Sainte Abjection ».

Casanova de Seingalt fut paré — si l'on peut dire ! — du titre d' « Ulysse du cuissage ». Quant à Claude Emmanuel Luillier, dit Chapelle (peut-être parce qu'il naquit, en 1626, à la Chapelle Saint-Denis) on le surnomma l' « Empereur des Biberons ».

Quant au vicomte François-René de Châteaubriand, il fut qualifié d' « Enchanteur », d' « Aigle aux grandes ailes » (par Hortense Allart), de « Chat » (par Pauline de Beaumont), et de « Prince des Saltimbanques » (par Balzac).

Châteaubriand fut un grand « consommateur » de femmes mariées. L'auteur du « Génie du Christianisme » aima notamment (nous les classerons par ordre alphabétique, car dans l'ordre chronologique il y eut des revenez-y, des doublés et des triplés) Hortense Allart (Mme de Meritens), Pauline de Beaumont (que l'écrivain surnomma l'-Hirondelle»), Cordelia de Castellane qu'il célébra sous le nom-paravent de « Delie », l'auteur du roman «Edouard» Claire de Kersaint (Duchesse de DurasK), la «Sorcière russe» (Princesse de Lieven), Nathalie de Noailles (qui devint duchesse de Mouchy et qu'il surnomma « La Charmeuse de Maréville », « La Charmeuse de Grenade » et, à la fin de leur liaison « Rue Cerutti » (1). Citons encore la Marquise de Custine, née Delphine de Sabran — qui avait connu les faveurs de « Chéché » (Fouché) — et à qui Châteaubriand décerna les surnoms de «Reine des Roses», «Grognon», «Princesse sans espoir», et «Colombe». Citons encore Léontine de Villeneuve qui devint Mme Adolphe de Castelbajac et qu'il appela l' « Occitanienne ». Ajoutons que l'auteur de l' « Itinéraire de Paris à Jérusalem » épousa Céleste Buisson de la Vigne Martial-Péchaud qu'il qualifiait de « Mouche captive du Roi de Soleil ».

Jean le Rond prit le surnom de d'Alembert ; son véritable nom lui fut sans doute donné du fait que ce fils naturel de Mme de Tencin fut exposé et découvert sur les marches de l'église Saint-Jean-le-Rond à Paris. Mme du Deffand surnomma d'Alembert « Le Chat sauvage ».

André Chénier se faisait appeler «M de Saint-André». Il aima notamment «Fanny» (Françoise le Coulteux), «Camille» (Michèle de Bonneuil) et «La Jeune Captive» (Aimée de Coigny, successivement duchesse de Fleury et Mme Casimir de Montrond, qui fut elle-même l'auteur du roman « Alvare », cette œuvre est l'apologie de l'amour libre).

Entre parenthèses, signalons que « Catau la Borgnesse » (Mme de Beauvais) fut l'initiatrice de Louis XIV.

Savinien Cyrano de Bergerac fut surnommé « l'Amant Salamandre ».

L'abbé François Timoléon de Choisy se fit appeler «Comtesse des Basses» «Mme de Ganzy» et «Mlle de Sancy».

Mme Jean Baptiste Jacques du Deffand était née Marie de Vichy.

Les aventures du duc Antoine de Gramont lui méritèrent le titre de « Plus sodomite du Royaume ».

Pierre Claude Nivelle de la Chaussée fut «l'inventeur de la comédie larmoyante».

Le marquis de la Fare, aimé par Mme de la Sablière, eut le surnom de « La Cochonnière ».

Mme Bernard de Verdelin appelait M. de Margency le « Syndic des galantins ». On donnait à Mme Sophie de Monnier le surnom de « Fanfan ». « Ma Reine » telle fut l'appellation que Lords Bolingbrocke donna à Claudine Alexandrine de Tencin, tandis que pour Montesquieu elle était la « Petite maison de mon livre ». Quant à René Descartes, il fut le « Père du rationalisme moderne ».

José MIRVAL.

(1) Où était situé son domicile parisien.

Inauguration de l'Abattoir

Aujourd'hui Samedi 23 juin, vers 11 heures aura lieu, en présence de M. le Préfet des Basses-Alpes, l'inauguration du nouvel abattoir.

Ce vaste et beau bâtiment, recevra la visite de nombreuses personnalités bas-alpines et la Municipalité, heureuse de cette réalisation tant espérée, profite de cette occasion pour montrer à tous les invités les projets réalisés.

Voici le programme de cette journée.

— 10 heures : Réception des Autorités à l'Hôtel de Ville.

— 10 heures 15 : De la place du Dauphiné, vue d'ensemble des Travaux d'adduction d'eau de la Chaumiane présentée par Monsieur l'Ingénieur en Chef du Génie Rural.

— 10 heures 45 : Visite du nouvel abattoir.

— 11 heures 30 : à l'hôpital hospice, visite du bloc opératoire

— 12 heures : Dépôt d'une gerbe Monument aux Morts.

— 12 heures 15 : Apéritif d'honneur et déjeuner à l'hôtel du Cours.

Pour la reconstitution des musiques militaires

Les anciens musiciens militaires de France constatent que les musiques régimentaires ont perdu, à la suite d'un « sombre » décret voté jadis par des parlementaires décédés, de leur activité. Les musiques furent, durant des années, l'âme des défilés et le décor de la caserne : elles sont devenues actuellement de rares formations squelettiques, que l'indifférence a rejeté au plus bas échelon. Il ne reste plus dans l'armée, que le clairon pour faire entendre ses sonores appels de cuivre. Regrettable il est de voir à quel point sont réduites ces formations musicales que l'on pouvait appeler le « brillant » de l'armée française.

Qu'est-ce un régiment défilant sans musique, si ce n'est un troupeau qui passe sans vie, sans élan et sans foi.

Le « 11 Novembre 1918 » la musique fit pleurer de joie les épouses, les enfants et les mères, en marche elle releva le moral du troupier abattu... Méritait-elle cet abandon !... Sous prétexte d'économies véritables, devenues fallacieuses ces imprudents parlementaires défunts diminuèrent les musiques régimentaires et firent taire la voix de nos belles Fanfares Alpines.

Mais dans cet injuste décret, ils conservèrent néanmoins les anniversaires d'Armistice et les fêtes patriotiques où le concours de la musique du régiment est indispensable.

Tel un vigneron qui détruirait ses vignes, mais conserverait ses tonneaux ! !...

Je m'excuse de cette étrange comparaison ; elle est cependant ressemblante. Souvenons-nous du (COUAC) de Châteauroux, en 1959 « Informé au dernier moment du passage du chef de l'Etat, Président de la République Française, le Colonel prévint aussitôt le chef de musique d'une « pauvre » fanfare négligée devant exécuter « La Marseillaise ». On sait ce qu'il advint...

Les anciens musiciens militaires français rougirent lorsqu'ils surent que cette triste nouvelle avait franchi les frontières.

Sans enfreindre au règlement de l'armée, les vieux instrumentistes issus de la grande guerre demandent que les chefs de corps favorisent dès maintenant la formation musicale dans leur unité respective.

Il est maintenant avéré que la musique ne coûte plus rien au budget militaire étant donné que chaque nouvelle recrue est détentrice de son instrument personnel et les musicothèques se trouvent encore dans toutes les casernes.

Redonner aux régiments leur « musique » c'est redonner à la France que l'étranger observe, un visage nouveau. Et se persuader toujours, que la musique dans l'armée est avant tout la voix sonore de la Patrie Française. La grande famille des musiciens français vient d'approuver la juste et bienveillante intervention de M. le député Gilbert Buron en faveur des sociétés populaires de musique, à l'Assemblée Nationale (journal de la C.F.M. de France de Décembre).

Notre parlementaire défenseur, que nous remercions, a « creusé » un sillon... A nous, musiciens de France, civils et militaires, d'y jeter le bon grain !...

L'Amicale des anciens militaires
musiciens d'infanterie
Anciens Combattants.

La Boulangerie SANCHIS

informe le public qu'à partir de ce jour, elle n'aura plus de fermeture hebdomadaire et sera ouverte journellement.

© VILLE DE SISTERON

LE MOUVEMENT DE JEUNESSE RURALE DU SECTEUR DE SISTERON EN VOYAGE SOCIO-CULTUREL A PARIS DU 7 AU 13 MAI

45 jeunes filles et jeunes gens, accompagnés par Mme Bouchet et M. Ribes, des cours postscolaires agricoles.

Départ 4 heures, place du Tivoli, avec le car Payan et son sympathique chauffeur. Déjà de la joie et des chants.

Via Laragne, Luz la Croix Haute, Grenoble, déjeuner à Pont d'Ain, puis Beaune, visite des caves du Patriarche et dégustation. A 17 h. arrivée à Dijon, étape pour la nuit. Dijon ville des vins réputés, la moutarde, le cassis.

Mardi : traversée du plateau de Langres : élevage, prairies, bosquets ; Châtillon sur Seine, résurgence de la Seine ; déjeuner à Romilly : réfrigérateurs Frimatic, bas DD, gaines Nogent, ciseaux, couteaux, limes ; La Brie et ses roseraies, ses prés verts à perte de vue ; arrivée à Paris à 17 heures, hébergement à la Maison des Jeunes et de la culture.

Mercredi : visite des principaux monuments : Tour Eiffel et Champ de Mars, Palais de Chaillot, Ecole Militaire, Invalides avec le tombeau de Napoléon, Arc de Triomphe de l'Etoile ; Descente à pied des Champs Elysées, Place de la Concorde et son obélisque, Jardin des Tuileries, La Madeleine, la Chambre des Députés, l'Ile de la Cité et Notre-Dame ; la Butte Montmartre et le Sacré Cœur ; puis visite de nuit des monuments éclairés les fontaines lumineuses de la porte de Saint-Clou, Etoile, Champs Elysées, Notre Dame, Madeleine, Place de l'Opéra, Pigale.

Jeudi : Versailles, le Château, les jardins, le parc, les bois, les Trianons ; le bois de Vincennes et son zoo; En soirée au Châtelet : la Polka des Lampions avec Jean Richard, Georges Guétary, enthousiasme général.

Vendredi : Le Louvre (la Joconde, Louis XIV, la Victoire, Vénus de Milo), le Panthéon, boulevard St-Michel, jardin du Luxembourg, boulevard St-Germain, quartier Latin, grands boulevards et grands magasins, Galeries Lafayettes, Printemps.

Samedi : Orly, ses pistes, sa gare ; atterrissage et décollage de Boeings et Caravelles. Retour par Orléans, les Châteaux de la Loire jusqu'à Blois, étape à Bourges, sa Cathédrale.

Dimanche : traversée du Massif Central... Moulins, Vichy, ses sources, Thiers, sa coutellerie ; déjeuner au Puy, ses dentelières, Valence, Die : arrivée à Sisteron à 21 heures.

Pendant tout le voyage, les jeunes chantent, plaisantent, sont joyeux ; ils reviennent enchantés.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

LA MEDECINE DU TRAVAIL

L'assemblée générale de l'Association Bas-Alpine interprofessionnelle pour les services médicaux du Travail a eu lieu à la Chambre de Commerce des Basses-Alpes, mercredi dernier.

M. Pico, président, fait le compte-rendu de l'activité de l'association pour le dernier exercice. Celle-ci groupe actuellement 966 entreprises pour un total de 5534 salariés. Le service médical est assuré par deux médecins.

M. Villeneuve, trésorier, présente le rapport financier.

Les docteurs Pijaut et Jourdan présentent également leur rapport.

Au cours de cette réunion, il a été procédé au renouvellement du tiers des membres sortants du Conseil d'Administration.

Sont réélus : MM. Vial, Baraton, Martin, Maffren, Pélestord. Par ailleurs, il a été procédé au remplacement de M. Reboulin, décédé, par M. Gatto, de Manosque.

Le Conseil d'Administration forme ensuite son bureau :

Président : M. Emile Pico ;

Premier Vice-Président : M. Rolland Charles ;

Deuxième Vice-président : M. Daniel Maffren ;

Trésorier : M. René Villeneuve.

Secrétaire : Roger Vial.

Cette assemblée générale a été suivie du comité interentreprises. Au cours de ces deux réunions, la bonne marche de l'association a été constatée, ainsi que l'intérêt de plus en plus grand des entreprises du département à la Médecine du Travail.

OBJETS TROUVES

Une clef de contact avec breloque.

LYCEE PAUL ARENE

Les parents des Elèves et les Amis du Lycée sont cordialement invités à la distribution des prix qui aura lieu le jeudi 28 juin à 9 heures, dans la cour de l'Etablissement. La cérémonie sera présidée par Monsieur Pierre Simon, Président honoraire E. D. F.

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

ATTENTION AU BAC...

Qu'on se rassure ! Il ne s'agit pas comme pourrait le laisser supposer notre titre, d'attirer l'attention des candidats et candidates au baccalauréat de l'enseignement secondaire qui vont subir les épreuves de cet examen à partir de la semaine prochaine.

Non, le sujet qui nous occupe aujourd'hui est beaucoup plus « terre à terre », si l'on veut : c'est celui des bacs à fleurs placés par le Syndicat d'Initiative pour orner un peu et embellir Sisteron.

Ces bacs sont au nombre d'une trentaine et l'on s'est plaint parfois qu'ils étaient, cette année, tout au moins, mal garnis ou insuffisamment garnis. C'est pourquoi le Syndicat d'Initiative a tenu compte de ces remarques et vient de faire vérifier la garniture complète de tous ces bacs à fleurs, faisant replanter ici ou là, selon les besoins, des zinnias, des bégonias et des pétunias.

Tous les bacs sont donc à présent en état et ils sont — rappelons-le — régulièrement arroses par un employé municipal qui fait d'ailleurs très consciencieusement ce travail chaque jour. Seulement il est évident que ces bacs à fleurs, qui agrémentent notre ville, restent effectivement placés sous la surveillance, sous la sauvegarde des commerçants ou des habitants qui sont placés à leur proximité. Il s'agit là en somme d'une partie du patrimoine Sisteronnais, car au fond, directement ou indirectement tous les contribuables de Sisteron ont participé à leur achat et c'est donc toute la population qui peut et doit veiller à leur entretien, à leur conservation.

Trop souvent, des fleurs sont coupées ou arrachées dans tel ou tel bac, et pas toujours par les seuls enfants, dont du reste les parents ont la responsabilité, des personnes s'assoient sur le bord des bacs, considérant ceux-ci comme de simples bancs, et écrasant naturellement les fleurs.

Ces façons de faire sont aussi regrettables qu'inadmisssibles et il faut bien comprendre que ces bacs doivent être protégés et défendus contre de telles pratiques.

Le Syndicat d'Initiative, toujours soucieux de tout mettre en œuvre pour l'essor et l'attrait de Sisteron, a consenti, avec l'appui de la municipalité, de gros efforts pour l'achat, la garniture, l'entretien de ces bacs.

Il serait lamentable, ne serait-ce qu'en considérant l'intérêt de Sisteron et de tous ses habitants, que la négligence ou le vandalisme (d'ailleurs punissable par la loi) de quelques uns viennent décourager ou contrarier l'action de tous ceux qui se donnent du mal pour que notre ville soit sans cesse plus coquette et plus belle.

Donc, en quelques endroits qu'ils se trouvent, le Syndicat d'Initiative vous le demande, et vous en prie : « respectez les bacs à fleurs, faites les respecter, encouragez le S. I., aidez-le à poursuivre sa tâche ».

A l'avance, merci.

Jean Aubry.

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

POUR LES RAPATRIES D'ALGERIE

Connaissant bien l'esprit de solidarité des Sisteronnais qui ont montré bien des fois qu'on ne faisait pas appel en vain à leur bon cœur et à leur générosité, le comité d'accueil des repliés d'Algérie adresse une pressante et nouvelle invitation à tous ceux qui pourraient mettre à sa disposition des draps de lit, des couvertures, et le cas échéant un logement inoccupé, meublé ou non.

Les draps et couvertures pourraient être déposés chez Mme Ranque, assistante sociale, chez Mme Pellissier, Croix-Rouge, ou à la Mairie.

Par avance, un grand merci à tous.

Pour le Comité :
L'Adjoint au Maire,
L. Tron.

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

KERMESSE 1962

La kermesse aura lieu les 30 juin et 1er juillet, sous les magnifiques ombrages de la place de la Caisse d'Epargne, appelée actuellement Allée de Verdun.

Des jeunes y ont sérieusement pensé et apporté leur concours.

Il y aura du nouveau dans les jeux et les attractions du dimanche 1er juillet en particulier. On parle beaucoup d'une nouvelle formule de kermesse pour apporter à tous les âges la satisfaction que les ans demandent.

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

BOULE SISTERONNAISE

Dimanche dernier, le concours de boules à la longue, patronné par le Comité des Fêtes et organisé par La Boule Sisteronnaise a obtenu une fois encore un large succès. Les équipes venues de toute la région ont lutté, et ce n'est que vers minuit que la finale s'est jouée.

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : R. PELLEGRIN
Route des Combes — SISTERON
Téléphone 2.57
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

ADJUDICATION

Le Mardi 10 juillet 1962, à 17 heures, dans une salle de la mairie, il sera procédé à l'adjudication des travaux communaux à l'Ecole de garçons sur un montant de 34.580 n. f.

Les entreprises pourront consulter les pièces du projet à la Mairie de Sisteron.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
Paul Newman, Barbara Rush, dans
CE MONDE A PART
Mercredi et jeudi en soirée
DIABLES AU SOLEIL

PATHE MARCONI
La Voix de son Maitre
Albert LATIL, SISTERON

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS

TOUS TRAVAUX DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

RICHAUD Georges
Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Téléphone 3.62
Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC
compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit

GROUPE des MUTUELLES du MANS
Fondé en 1828
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
CREDIT AUTOMOBILE
P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME
Depuis 1910 — 3 Générations à votre service
AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

Aujourd'hui la peinture ISODECOR a 10 ans.
10 ans de succès, celà compte !
Le Véritable ISODECOR que rien ne remplace est vendu à la Droguerie Paul BERNARD, qui chaque année double la vente de cette peinture miracle ISODECOR.
Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

si vous parlez prix... pensez Dauphine 62
5.800 NF TL
DECAROLI Frères
SISTERON — Tél. 64

tiercé THOMSON
• profitez du
TRIPLE AVANTAGE
• ESSAI GRATUIT
• Paiements légers
• Reprise de votre vieil aspirateur
et gagnez un aspirateur

CHEZ
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

Le meilleur et le moins cher des TELEVISEURS de grande classe
le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

OUVERT TOUS LES JOURS

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

© VILLE DE SISTERON

élégance...
prêt-à-porter

WEILL
PARIS

EN VENTE

MAISON
Raoul COLOMB
SISTERON

FETE DES ECOLES LAIQUES

Dimanche dernier, dans le splendide décor du Théâtre de la Citadelle, s'est tenue la fête des Ecoles Laïques. Un public très nombreux, est venu applaudir un programme très étudié. Les élèves des divers établissements scolaires de la ville ont donné un spectacle excellent, et les Maîtres et Maîtresses ont droit aussi aux félicitations et éxécutants et directeurs, ont tous étaient réunis dans les mêmes bravos.

Cette fête des Ecoles était présidée par M. Fauque, maire et Conseiller général de Sisteron, accompagné de MM. Maffren et Tron, adjoints.

Que les organisateurs de cette matinée soient félicités : M. Jullien, président, Mlle Chauvin, secrétaire, et Armand Chautard, trésorier.

TOUS LES PRODUITS DU SOL
Achat et Vente
LATIL Frères
Le Gand — SISTERON
Tél : 3.23

LA GREVE

Mardi et Mercredi, de 8 heures à 18 heures, de cette semaine, Sisteron, comme de partout, a été privé d'électricité, par suite de la grève générale du personnel de l'E. D. F.

Cette grève a donc apporté un certain mécontentement dans le commerce et l'industrie, et chez les salariés.

NOUVELLE LIGNE
NOUVEAU 59 cm
TF 2327
PHILIPS

en vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON
Téléphone 197

CONCOURS DES MAISONS FLEURIES

Il est rappelé aux personnes qui auraient omis de se faire inscrire pour le concours local des Maisons et balcons fleuris de se présenter au secrétariat de la mairie avant le 31 juin.

RN
PIECES D'ORIGINE
RENAULT
DECAROLI Frères
SISTERON — Tél. 64

Ne donnez plus vos vieux meubles au rabais. Consultez le spécialiste des meubles anciens (même en mauvais état). Adressez vos lettres Sisteron-Journal No 50.

A. S. CANAL DE SAINT-TROPEZ

Les co-arrosants sont avisés qu'une assemblée générale exceptionnelle aura lieu le samedi 23 juin à 17 heures, à la mairie, salle de réunion.

Ordre du jour :

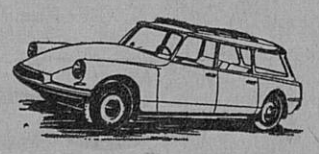
Nouvelle prise dans le Sasse.

DANS LE NOTARIAT

Nous apprenons avec plaisir le succès remporté par Jean-Claude Buès, fils de feu Me Guillaume Buès, à l'examen du notariat, passé la semaine dernière à Aix-en-Provence.

Nous adressons à Jean-Claude Buès, nos amicales félicitations.

TAXIS CHOMSKY



Bureau : BAR HENRI
Téléphone 1.08
Toutes distances - Jour et Nuit
Rapidité, Sécurité, Confort

DE GARDE

Dimanche 23 juin

Docteur Donnaud, rue de Provence Téléphone 0.75.

Docteur Levron, Avenue Paul Arène Téléphone 2.31.

Dimanche 23 et Lundi 24 juin

Pharmacie Bœuf, place de la République, Téléphone 0.19.

POUR VOTRE INFORMATION CE QUI RESSORT DES STATISTIQUES

Les dernières statistiques officielles connues concernent évidemment l'année 1960. Toutefois, d'après les informations fragmentaires déjà recueillies, il est malheureusement à craindre que les chiffres définitifs pour 1961 soient sensiblement supérieurs.

Pour le département des Basses-Alpes qui compte 85.000 habitants et 14.050 véhicules automobiles et 9.500 voitures particulières (soit 1 voiture particulière pour 9 habitants) le tribut payé à la circulation routière s'est élevé à 23 morts et 537 blessés au cours de 332 accidents.

Pour l'ensemble des départements des Bouches-du-Rhône, du Var, des Basses-Alpes, du Vaucluse et du Gard, les chiffres sont les suivants : nombre d'habitants 2.414.000 ; véhicules automobiles 359.835 dont 266.000 voitures particulières. En 1960 8.153 accidents ont laissé sur les routes 465 tués et 11.374 blessés.

Tout doit être mis en œuvre pour alléger ce lourd tribut. C'est une grande cause nationale, moins spectaculaire sans doute que d'autres, mais non moins indispensable à défendre. C'est à quoi le S.E.C.U.R. veut s'employer avec le concours de tous, et, en premier lieu, des automobilistes.

Sur la route, au sein d'une circulation où les véhicules à moteur constituent, tout au moins sur les grands axes, la très grande majorité des mobiles, la sécurité est fonction à la fois de facteurs matériels et de facteurs psychologiques.

Parmi les facteurs matériels, l'un dépend de chaque automobiliste : c'est le maintien en condition satisfaisante des éléments constitutifs de son véhicule et de l'équipement de celui-ci.

Pour les facteurs psychologiques : sûreté de jugement, maîtrise de soi, expérience, il est à remarquer que s'ils sont renforcés par l'assurance justifiée que les éléments matériels sont en parfait état, ils sont par contre tout à fait incapables de pallier l'insuffisance de ces derniers.

Une conclusion s'impose.

Acquérir et conserver la certitude que tous les éléments-sécurité de sa voiture sont dans un état satisfaisant accroît donc non seulement les chances matérielles, mais encore les chances psychologiques d'affronter sans risque grave les aléas de la circulation.

Or, comme vient de le rappeler M. Robert Buron :

« Les statistiques d'accidents établies dans tous les pays aboutissent toutes à un résultat indiscutable : c'est que, à la base de la majorité des accidents, il y a une défaillance du conducteur.

« C'est donc sur le facteur humain qu'il faut à tout prix peser pour obtenis un résultat important ».

Notre dessein répond précisément aux directives ainsi proposées par le Ministre des Travaux Publics et des Transports, en rappelant inlassablement aux automobilistes les précautions qu'il dépend d'eux — et d'eux seuls — qu'elles soient prises pour placer tous les atouts de leur côté dans le domaine de la sécurité.

L'expérience acquise au cours de nos campagnes d'hiver des six années passées, nous permet d'espérer qu'une patiente répétition d'un petit nombre de données essentielles contribuera à créer chez un nombre sans cesse croissant d'automobilistes, un réflexe automatique de prévoyance, réflexe qui se traduira dans la vie courante par l'observation stricte des règles les plus indispensables de la sécurité.

Mamans Soucieuses du confort de vos enfants
Rendez visite à un magasin spécialisé
" AU CONFORT DE L'ENFANT "
H. FAURE
4, Rue Mercerie — SISTERON
Chambre d'enfant Chêne, Rotin et Rustique
avec sa literie complète
Lits, Chaises hautes, Parcs, Berceaux, Secrétaires
et tous les accessoires de la Puériculture

PRESSING SERVICE
NETTOYAGE A SEC
BLANCHISSERIE TEINTURE
STOPPAGE
Place Paul Arène — SISTERON

MESSAGERIES-TRANSPORTS
SISTERON-MARSEILLE
et vice-versa
Lundi, Mercredi et Vendredi
Germain CHANA
successeur d'ALLEGRE
DEPOTS A :
SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél : 2.38 et 3.57
MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès, Tél : 62.33.04
Parking Nord, Boulevard de Briançon, Tél : 62.75.43
Hôtel Petit Versaille, 13, Rue Nationale, Tél : 20.78.59

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région
aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
57, Rue Droite, 57
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

VELOSOLEX

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

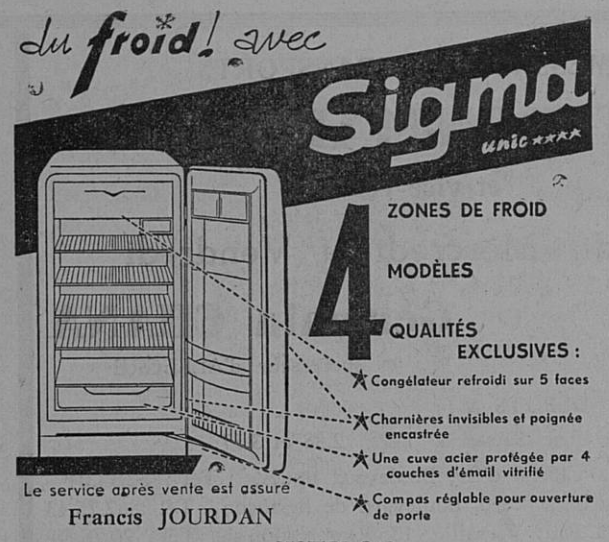
CARBURANT DETAXE

Les propriétaires de matériel agricole interéssés sont avisés que les bons d'essence détaxée sont à leur disposition au secrétariat de la mairie.

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET
Droguerie PAUL BERNARD

© VILLE DE SISTERON



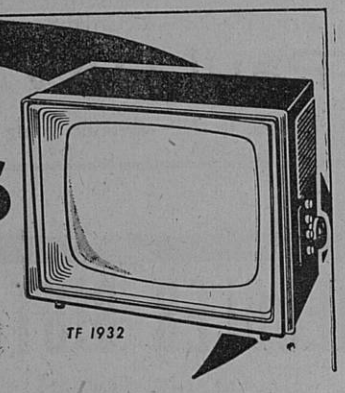
Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

G. BLANC

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

le nouveau **PHILIPS**
48 cm extra-plat



est en vente :

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

A. VICENZI

ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN

Achète et vend tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances

BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR

Profitez des prix d'été

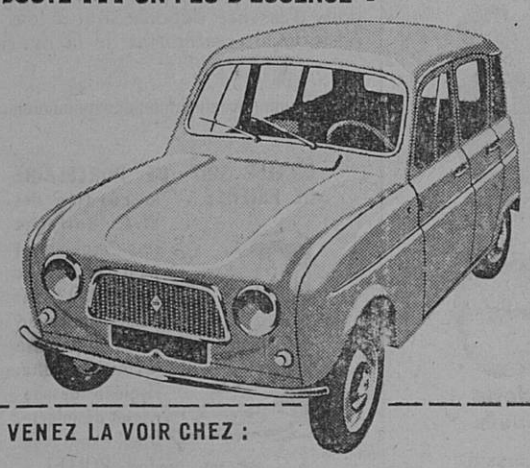
pour faire votre provision de charbon
en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

la nouvelle **RENAULT**
PAS DE GRAISSAGE PAS D'EAU
JUSTE ... UN PEU D'ESSENCE
4 places
5 portes
une soute à bagages
une suspension «tous chemins»
105 km/h



VENEZ LA VOIR CHEZ :
DECAROLI Frères
Alpes-Automobiles SISTERON

CHRONIQUE AGRICOLE

Les Intoxications des Agriculteurs

L'agriculture, en se modernisant, fait de plus en plus appel à des produits chimiques. Non seulement pour les engrais mais encore et surtout à toute une gamme de produits que l'on désigne sous le terme général de pesticides et qui servent à lutter contre tous les ennemis des récoltes : insectes, mauvaises herbes, etc...

A partir d'une certaine dose, ces produits sont dangereux pour l'homme.

Cependant, direz-vous, certaines spécialités portent sur la boîte la mention « non toxique pour les animaux et pour l'homme ». C'est un danger de plus, car il a pu arriver que des empoisonnements mortels soient provoqués par l'ingestion de tels produits. Il est donc indispensable que chaque agriculteur sache que tous les pesticides sont des toxiques susceptibles, à un degré variable, d'attenter à sa santé.

Lois et règlements existent toutefois pour maîtriser ces dangers.

C'est ainsi que les produits dits « toxiques » inscrits au tableau « A », tels que les dérivés de l'arsenic, la nicotine, la strychnine sont soumis à des règles strictes.

C'est-à-dire ? Eh bien, leur commerce doit faire l'objet d'une déclaration à la mairie. L'acheteur doit avoir plus de 18 ans, justifier de son identité et signer un reçu.

Mais malgré toutes ces précautions, le Centre National de Prévention et de Protection tient à vous rappeler que les produits dits toxiques doivent :

— obligatoirement être contenus dans des récipients métalliques fermant hermétiquement et entourés d'une bande rouge portant le mot « Poison ».

— être stockés dans des armoires ou des locaux fermant à clé.

Le matériel employé joue, lui aussi, un grand rôle. En pratique, l'agriculteur a recours à deux types de matériel : poudreuse à main ou mécanique, pulvérisateurs, etc... Mais l'ouvrier agricole a également recours à un outillage de fortune affecté temporairement à l'usage de transport ou d'application de toxique : brouettes, arrosoirs, seaux, pelles, pour ne citer que quelques-uns.

Quel inconvénient y a-t-il à se servir de ces instruments ? Les utiliser ensuite à d'autres travaux sans avoir subi de nettoyage sérieux et l'on risque de voir ce matériel étendre sournoisement le danger.

Maintenant que l'on sait les risques très réels, fréquents et graves d'intoxications par les divers produits chimiques, chacun doit prendre pour lui-même, pour son entourage et pour les autres, lointains consommateurs, les plus grandes précautions dans l'emploi qu'il fait de ces toxiques.

ETAT-CIVIL

du 15 au 21 juin 1962

Naissances. — Claude Yolande, fille de Louis Latil, forain, domicilié à Ribiers. — Jean Manuel, fils de Manuel Reyes Escobedo, manœuvre, domicilié à Sisteron. — Marina Donatela, fille de Alexandre Pesce, bucheron, domicilié à Sisteron. — Jocelyne, fille de Giuseppe Giglio, maçon, domicilié à Volonne — Philippe Joseph Emile, fils de Laurent Bouchet, ouvrier usine, domicilié à Ribiers. — Jean, fils de Julia Ferrari, foraine, sans domicile fixe. — Catherine, fille de André Meyrueix, instituteur, domicilie à Sisteron.

Publication de mariage. — Daniel Jean-Louis Cabanes, professeur, domicilié à Roanne, et Françoise Marthe Adrienne Therond, professeur, domiciliée à Orange, résidant à Sisteron.
Albert Simon André Briançon, boucher domicilié à Sisteron, et Danielle Cécile Laurent, serveuse de restaurant, domiciliée à Saléon (Hautes-Alpes).

W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE

Appartement, quartier de La Baume, 5 pièces et garage. S'adresser à l'Hôtel du Rocher, La Baume, Sisteron.

* * *

DEMOISELLE cherche place dans maison de personne âgée ou pour garder deux enfants. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

en bon état, moissoneuse-lieuse, marque Mac Cormick No3. S'adresser chez M. Brémond Louis à Salignac.

* * *

Gains intéressants chez vous même, sans quitter emploi — travail facile — Ecriture main ou machine. Joindre enveloppe timbrée. O. G. D. P. BONS (Haute-Savoie).

* * *

ACHETERAIS

Cuisinière d'occasion, feu continu ou non, bon état. Faire offre au bureau du journal.

* * *

AVIS

La Boulangerie CLENCHARD informe sa clientèle qu'à partir du mois de Juin il n'y aura plus de fermeture hebdomadaire et sera ouverte tous les jours.

* * *

ON DEMANDE

Aide Magasinier au Garage DECAROLI à SISTERON.

* * *

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

COMMUNIQUE

Nous apprenons que la Confédération des Officiers publics et ministériels, qui groupe les avoués, les commissaires-priseurs, les greffiers, les huissiers de justice, les notaires, vient de se réunir à Paris.

Un plan d'action a été adopté.

Son application tend à resserrer les liens existant entre tous les officiers publics et ministériels, notamment par le moyen de contacts régionaux.

La Confédération entend promouvoir une politique, à l'intérieur même de la fonction, propre à faire prendre conscience aux officiers publics et ministériels de la force qu'ensemble ils représentent. Groupés, ils peuvent mieux défendre les points communs qui les caractérisent. Sans pour cela négliger l'intérêt général auquel ils sont particulièrement attachés, les O. P. M. seront, par cette unité, d'autant plus aptes à présenter leurs revendications.

La Confédération sait que son action, basée précisément sur cette unité, n'a pas été étrangère à des satisfactions obtenues dans le domaine fiscal (suppression de la taxe proportionnelle, réduction de la patente, modification des droits d'enregistrement et de la solidarité...) et dans le domaine de l'organisation judiciaire (simplification et amélioration des procédés de reproduction des pièces et des documents...).

D'autres satisfactions peuvent être espérées. La Confédération s'emploiera à les obtenir.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH

— Les rencontres secrètes F. L. N. - O. A. S.
— Marilyn Monroe renvoyée.
— Le jour ou Hitler mourut, par Raymond Cartier.
— En couleurs : avec les Libérateurs des Papous.

PRECAUTION FACILE A PRENDRE

...au moins tous les trois mois ou tous les 3.000 kilomètres, faites vérifier par votre garagiste le train avant, la tringlerie et la direction de votre véhicule automobile.

(Campagne de persuasion du S.E.C.U.R. à l'adresse des usagers de la roue).

ET POURTANT ESSENTIELLE !

PRIX CHOC
140 litres, cuve émail, 75.000 frs installé

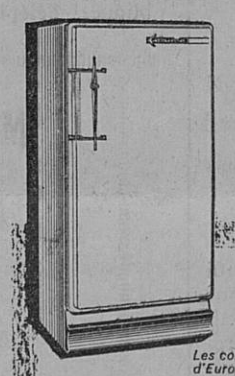
Garantie 5 ans
Modèles Cuve Email et Cuve Plastique
Grandes facilités de paiement
Georges RICHAUD, Radio Diplômé, SISTERON
Téléphone 3.62

Chansyl signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

CONORD
JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT

Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.
Résultat :
— Suppresion du pré-lavage
— Dilution normale du produit de lavage
— Lavage complet et sain
— Rinçage parfait en eau vive
Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :
un choix de 7 machines.
CONORD



Chaque machine est livrée avec skip
CONORD
Vous offre également un choix de 7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODERNES AUX MEILLEURS PRIX
Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

© VILLE DE SISTERON